



UDALBATZARRA/PLENO MUNICIPAL Nº 03/2018

L A S A R T E - O R I A
KO UDALBATZARRAK 2018 KO
OTSAILAREN 13AN EGINDAKO
OHIKO BATZARRALDIAREN AKTA.

ACTA DE LA SESIÓN
ORDINARIA CELEBRADA POR EL
PLENO MUNICIPAL DEL
AYUNTAMIENTO DE LASARTE-
ORIA EL DÍA **13 DE FEBRERO DE**
2018.

ETORRITAKOAK:

ASISTENTES:

ALKATE LEHENDAKARIA:
ALCALDE-PRESIDENTE:

D. Jesús Zaballos de Llanos jn. (PSE-EE-PSOE)

ALKATEORDEAK:
TENIENTES DE ALCALDE:

D^a Lourdes Acevedo Beldarrain and. (PSE-EE-PSOE)
D. Agustín Valdivia Calvo jn. (PSE-EE-PSOE)
D^a Maite Iglesias Sánchez and. (PSE-EE-PSOE)
D. Jesús Alonso Ocáriz jn. (PSE-EE-PSOE)
D^a Nuria Fernandez Castrillo and. (PSE-EE-PSOE)

ZINEGOTZIAK:
CONCEJALES:

D. José M^a Urdampilleta Zubitur jn. (PSE-EE-PSOE)
D. Pablo Barrio Ramirez jn (EH BILDU)
D^a Leire Elizegi Beloki and. (EH BILDU)
D. Gorka Lizarraga Erro jn. (EH BILDU)
D^a Kristina Bernal Etxeberria and. (EH BILDU)
D^a Estitxu Alkorta Barragán and (EAJ-PNV)
D. Jon Antxordoki Rekondo jn. (EAJ-PNV)
D. Arkaitz Naya Carrasco jn. (ADLOP)
D. David Ares Rodriguez jn. (ADLOP)
D^a Alicia Garcia Patino and. (ADLOP)
D. Alejandro Sáenz Muriel jn. (PP)

IDAZKARIA:
SECRETARIO:

D. Fco. Xabier A. Egea Jauregi jn.

EZ ETORRIAK:

NO ASISTENTES:

KONTUHARTZAILEA:
INTERVENTOR:

D. Ion Murua Guinea jn.



Lasarte-Oriako Udaletxeko Batzar-Aretoa, 2018ko OTSAILAREN 13ko 18:30 zirelarik, alde zurretik horretarako deialdia eginda, Lasarte-Oriako Udalbatzar osoa bildu zen, Jesús M^a Zaballos de Llanos Alkate jaunaren lehendakaritzapean, gorago aipatzen diren alkateordeak eta zinegotziak bertan zirela, eta nik urgatzita, Francisco Xabier A. Egea Jauregi idazkari jaunak, geroago esango diren erabakiak hartzeko.

Udalbatzarra eratzeko "quórum" nahikoa badagoenez gero, Alkate jaunak eratu deklaratu du udalbatzarra, eta, haren aginduz, bilkurako gai-zerrendan sartutako gaiak tratatzeari ekiten zaio.

1.- 2017KO URRIAREN 10EAN ETA URRIAREN 19AN OSPATUTAKO BATZARREN AKTEN ONARPENA.

Bozkatzera jarrita, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak AHO BATEZ, **ONARTU** egiten ditu haiek.

2.- "EUSKARAREN BIDEGORRIA 2013-2017" PLANAREN INDARRALDIA URTEBETEZ LUZATZEA ONESTEA, NON ETA LEHENAGO PLAN BERRI BAT ONESTEN EZ DEN.

*Alkatea jaunak puntua mahai gainean jartzea proposatu du Idazkari jaunaren txostena aztertu ondoren.

Alkorta andreak hartzen du hitza eta esaten du beraiek ere hori planteatzera zihoazela, hau da, planaren luzapenaren erabakia gai zerrendatik ateratzea. Arrazoi batengatik, berriro ere onartzeak tramitazio handi bat dakarrela dirudielako, espezio publikoa, emendakinak, etab., eta plan berria datozen hilabetetan aurkeztuko dutenez, ez duela zentzu handirik luzapen tramitazio honekin hastea, plan berria martxan

En la Sala de Plenos del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, siendo las 18:30 horas del día 13 de FEBRERO de 2018, previa citación al efecto, se reunió el Pleno Municipal del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Jesús M^a Zaballos de Llanos, con la asistencia de los Tenientes de Alcalde y Concejales que arriba se relacionan, y asistidos de mí, el Secretario D. Francisco Xabier A. Egea Jáuregui, para tomar los acuerdos que luego se dirán.

Existiendo "quórum" suficiente para la constitución del Pleno, el Sr. Alcalde declara constituido el Pleno y de su orden se pasa a tratar sobre los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1.- APROBACIÓN DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES CELEBRADAS LOS DÍAS 10 DE OCTUBRE Y 19 DE OCTUBRE DE 2017.

Sometida a votación, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria por UNANIMIDAD, **APRUEBA** las mismas.

2.- APROBACIÓN DE LA PRÓRROGA POR UN AÑO DE LA VIGENCIA DEL PLAN "EUSKARAREN BIDEGORRIA 2013-2017", SALVO QUE ANTES SE APRUEBE UN NUEVO PLAN.

*El Sr. Alcalde propone dejar el punto encima de la mesa tras examinar el informe del Sr. Secretario.



dagoenean. Beraz, logikoena plan berriari itxoitea izango litzatekeela dio. Gaineratzen du, edozein kasutan, balorazio bat egin nahiko lukeela Idazkari jaunak egindako txostenaren inguruan. Azaltzen du, harrigarria iruditzen zaiela Idazkari jaunak bere txostenean, planaren izaera juridikoaren inguruan zalantzak adieraztea, EAE-ko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen 86/1997ko dekretuak jada 20 urte bete dituela kontuan izanda. Hortaz, aipatzen du harrigarria dela denbora hori igaro ondoren, Idazkari jaunak oraindik ez jakintasuna adieraztea dekretuak duen eraginaren inguruan. Bestalde, zorionez, txostenak, plan hori Udal honetan betetzea derrigorrezkoa dela ondorioztatzen duela dirudi. Zorionekoa beraz, behingoz hemen plan hori betetzea. Aipatzen du, plana betetzea derrigorrezkoa dela aitortuta, Idazkari jaunak ez liokeela plan honek jasotzen duen puntu bati bakarrik erreparatu behar, derrigorrezkoa bada plan hori betetzea, bere osotasunean dela derrigorrezkoa. Jarraitzen du esaten denek dakitela plan hori orain ez dela bere osotasunean betetzen ari inondik inora. Hasteko lehenengo puntuan, Idazkari jaunak igorritako gaztelera hutsean idatzitako txostenetik hasita. Planaren arabera, eta indarrean dagoen udal legeari jarraiki, dagokion hizkuntza eskakizuna egiaztatuta duten langileen ohiko lan hizkuntza euskara izatea lehenetsiko da. Beraz, erdara hutsean egindako txosten hau ez dator bat plan honekin. Segitzen du esaten, jendaurreko lanpostu guztietan derrigortasun data ezarri beharko litzatekeela plan honen arabera, eta galdetzen du ea udaltzainak ez diren jendaurreko lanpostuak. Hirugarren urraketa, ahozko komunikazioari dagokionez, barruko eta kanpoko harremanetan, zein lanpostutan, zein funtzio komunikatibo izango dituen euskarak, etab., eta galdetzen du ea betetzen ari ote den hori. Idatzizko komunikazioari dagokionez, esaten du euskarazko sorkuntzari emango zaiola lehentasuna, itzulpenaren bidezko euskararen presentziaren aurretik, eta ikusi dela ez direla hori betetzen ari. Internet sareari dagokionez departamentu bakoitza arduratuko da bere edukiak bi hizkuntzetan prestatuta egoteko prozeduraz, eta badakite departamentu asko ez direla ari hori betetzen. Jarraitzen du esaten, hizkuntza paisaiari dagokionez, bi hizkuntzetan ezarritako idatzizko elementuetan euskara nabarmenduko dela, eta zerbitzua 30 urtetik beherako herritarrei zuzendua dagoenean, idatzizko elementuak euskara hutsean beteko direla esaten duela planak, eta hori ere ez direla betetzen ari. Beraz, nabarmena da, dagokion batzordetan behin eta berriro salatu izan duten moduan, plan hau ez dela betetzen ari bere osotasunean, eta Idazkari jaunak dioen bezala, derrigorrez bete beharreko plana denez, ilegalitate txosten bat egin beharko litzatekeela plana urratzen den bakoitzean, eta ez da egiten. Hortaz, ilegala bada planak jasotzen duen puntu konkretu hori praktikara eramatea, hau da, lanpostu huts guztiei derrigorrezko data jartzearen obligazio hori, ilegala da ere bai derrigorrez bete behar diren, baina praktikara eramaten ez diren hainbat eta hainbat erabaki. Berresten du horren inguruan ere Idazkari jaunak informatu egin beharko lukeela, eta ez duela egiten. Bestela, Idazkari jauna ez dela bere lana behar den bezala egiten ari ulertu beharko lukeela dio.

Bozkatzera jarrita puntua mahai gainean uztea, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak AHO BATEZ, **ONARTU** egiten du hura.

Sometida a votación dejar el punto encima de la mesa, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria por UNANIMIDAD, **APRUEBA** la misma.



3.- "EUSKARA SUSTATZEKO EKINTZA PLANA (ESEP) LASARTE-ORIAN 2014-2017" PLANAREN INDARRALDIA URTEBETEZ LUZATZEA ONESTEA, NON ETA LEHENAGO PLAN BERRI BAT ONESTEN EZ DEN.

*Alkatea jaunak puntua mahai gainean jartzea proposatzen du Idazkari jaunaren txostena aztertu ondoren.

Bozkatzera jarrita puntua mahai gainean uztea, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak AHO BATEZ, **ONARTU** egiten du hura.

4.- LASARTE-ORIAKO UDALEKO PERTSONALAREN LANEKO KONDIZIOEN MARKO ARAUTZAILE BERRIA ONESTEA.

Ikusirik Barne-Erregimeneko, Herriarren Parte Hartzeko eta Gardentasuneko Batzorde Informatiboak, 2018ko otsailaren 8an eginiko bilkuran emandako diktamina.

Erakundeen ordezkarien eta Langileen ordezkarien artean egindako hitzarmena ikusirik, LASARTE-ORIAKO PERTSONALAREN LANEKO KONDIZIOEN MARKO ARAUTZAILEA aurkezten da, zein aplikatuko baita udalbatzarrean onartutakoan (eta ordainsariei dagokienez, 2016ko urtarrilaren 1etik aurrera izango ditu ondorioak).

Ikusirik 2017ko azaroaren 3an egindako Langileen Batzarrean eman zela ezagutzera testu hau, eta aldeko botoa eman zutela bertaratutako gehienek.

3.- APROBACIÓN DE LA PRÓRROGA POR UN AÑO DE LA VIGENCIA DEL "PLAN DE ACCIÓN DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA EN LASARTE-ORIA 2014-2017", SALVO QUE ANTES SE APRUEBE UN NUEVO PLAN.

*El Sr. Alcalde propone dejar el punto encima de la mesa tras examinar el informe del Sr. Secretario.

Sometida a votación dejar el punto encima de la mesa, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria por UNANIMIDAD, **APRUEBA** la misma.

4.- APROBACIÓN DEL NUEVO MARCO REGULADOR DE LAS CONDICIONES DE TRABAJO DEL PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA.

Visto el dictamen emitido por la Comisión Informativa de Régimen Interior, Participación Ciudadana y Transparencia, en sesión celebrada el día 8 de febrero de 2018.

A la vista del acuerdo al que han llegado la representación institucional y la representación de los trabajadores, se presenta el nuevo MARCO REGULADOR DE LAS CONDICIONES DE TRABAJO DEL PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA, que será aplicable a partir de su aprobación por el Pleno (y con efectos desde el día 1 de enero de 2016 en lo relativo a las retribuciones).

Visto que en la Asamblea de Trabajadores celebrada el día 3 de noviembre de 2017 se ha dado a conocer el presente texto, siendo votado favorablemente por amplia mayoría de los asistentes.



Bozkatzera jarrita, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak aldeko zazpi botorekin (7 PSE-EE-PSOE) eta hamar abstentziorekin (4 EH BILDU, 3 ADLOP, 2 EAJ-PNV, 1 PP), honako akordioa hartzen du:

LEHENA eta BAKARRA.- Lasarte-Oriako Pertsonalaren Laneko Kondizioen Marko Arautzaile berria onartzea (dokumentua 1. eranskin gisa doa honekin batera).

Sometida a votación, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con siete votos favorables (7 PSE-EE-PSOE) y diez abstenciones (4 EH BILDU, 3 ADLOP, 2 EAJ-PNV, 1 PP), toma el siguiente acuerdo:

PRIMERO y ÚNICO.- Aprobar el nuevo Marco Regulador de las Condiciones de Trabajo del Personal del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, cuya redacción se adjunta como Anexo I.

Barrio jaunak hartzen du hitza eta esaten du orain onartu den Lan Hitzarmena, neurri handi batean, aurreko legealdian indarrean jarri zen hitzarmenaren ondorengoa dela. Alde horretatik beraien adostasuna azaltzen du, gogoratu behar bait da sartu zirenean Lan Hitzarmenik ez zegoela, eta hori lortu zela. Gaineratzen du orain negoziazio berri bat egon dela udal langile eta gobernuaren artean, eta adostasun horretara iritsi direla. Berresten du beraien garaian onartutakoaren ildotik jarraitzen duela. Beren ustetan salbuespen batekin, hau da, duela lau urteko hitzarmenaren barruan udal kolektibo baten egoera aurreikusten zela, Musika Eskolako irakasleen egoera. Fijo diskontinuoak izanik, bide bat planteatzen zen beste udal langileak bezala tratatuak izateko, eta diskontinuo izaera hori nolabait ekiditeko. Aipatzen du arrazoi ezberdinak medio, hori ez zela gauzatu, eta eztabaida hor egon dela legealdi honetan ere. Gaineratzen du aurreko urtearen bukaeran sententzia bat egon dela Musika Eskolako irakasle batek aurkeztutako demanda baten ondorioz, eta sententzia horretan esaten dena kontuan hartuta, bazegoela aukera egoera hori bideratzeko. Ez da egin, hitzarmenetik kanpo geratu da, eta pena bat dela dio. Horregatik beraien abstentzioa, kolektibo bat kanpoan geratzen delako.

Toma la palabra la Sra. Acevedo y dice que en primer lugar como Presidenta de la Comisión de Régimen Interior, es un honor haber alcanzado un acuerdo con todos los representantes de las delegaciones sindicales de este Ayuntamiento. Fundamentalmente porque también como Presidenta de Servicios Sociales, considera que han alcanzado acuerdos en temas como los menores con enfermedades, con cáncer, etc. Es decir, acuerdos sociales para el conjunto de los trabajadores, y más cuando estos tienen hijos. Le sorprende lo que ha dicho el Sr. Barrio, por dos motivos en especial. En cuanto a lo que ha dicho de que este convenio es una continuidad del anterior, dice que obviamente algunos creían que al llegar ellos cortarían todo, y empezarían de cero, y la sorpresa para muchos es que no ha sido así, e incluso se han cumplido mejoras. Comenta que le va dar la razón en lo que ha comentado de la trabajadora de la Escuela de Música. Ellos lo que ponían en el convenio era una declaración de intenciones, y ella tiene que buscar una solución para el conjunto de los trabajadores de la Escuela de Música. Dicho eso, en la misma comisión, le dijo que una trabajadora que había pedido traslado, y se había ido a otro ayuntamiento, había denunciado a este ayuntamiento. Añade que ella misma puso en valor esa denuncia, porque consideraba que era necesario que hubiera una sentencia al respecto, que les permitiera esclarecer y tomar conciencia de cuál era la situación, y a partir de ahí comenzar a emprender una negociación. Es más, en la última comisión le informó de que por parte del juzgado se les había pedido, o bien el abono de las cantidades



correspondientes, o la incorporación al puesto de trabajo. Por lo que le sorprende, ya que ella pidió la reincorporación al puesto de trabajo, y les recuerda que antes pasó lo mismo con unos educadores de calle, y la empresa por orden de este ayuntamiento pago la indemnización a los trabajadores. Eso que quede claro, y ahí están las actas. Dicho esto, también le informó que había hablado con los abogados correspondientes, porque es propuesta de esta presidencia el entablar una negociación con esos trabajadores, así se lo transmitió al Comité de Empresa, y todos estaban de acuerdo. Sigue diciendo que en ello están, y mañana a las 11:30 tienen una reunión para trabajar ese punto. Añade que se comprometió a que antes de finalizar la legislatura, iba a buscar la viabilidad de buscar un acuerdo, porque considera que a los trabajadores hay que darles lo que se merecen, también es cierto que tienen derechos, pero hay que cumplir las obligaciones que marca el convenio. El convenio no solamente da derechos, sino también obligaciones. Recalca que este es el acuerdo que han alcanzado, y lamenta la postura que han mostrado, porque le hace ver que el tema no es buscar acuerdos ni consensos, sino simplemente llevar la contraria por naturaleza. Comenta que hoy y ahora puede decirles que están trabajando en buscar ese consenso, y que sin ir más lejos el próximo año, será incluido en este marco regulador del conjunto de los trabajadores. Eso sí, por mutuo acuerdo suyo, en representación del equipo de gobierno, del conjunto de organizaciones sindicales de este ayuntamiento, y sin ningún lugar a dudas, del conjunto de trabajadores de la Escuela de Música.

5.- EH BILDU UDAL TALDEAK
AURKEZTUTAKO MOZIOA:
"LASARTE-ORIAN PRAKTIKA
ZENTSURATZAILEEN KONTRA"-KO
MOZIOA.

5.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL
GRUPO MUNICIPAL EH BILDU
RELATIVA A: "EN CONTRA DE LAS
PRÁCTICAS DE CENSURA EN
LASARTE-ORIA".

Barrio jaunak hartzen du hitza jarraian transkribatzen den mozioa irakurtzeko:

MOZIOA

Giza Eskubideen Aldarrikapen Unibertsalak, bere 19. artikuluan, pertsona guztiek duten iritzi- eta adierazpen-askatasuna aitortzen du. Horrek informazioa eta iritziak nolanhiko adierazpidez jaso eta zabaltzeko eskubidea barne hartzen du, besteak beste.

Eskubide horren babesle imoenak eta eredu-garrienak Instituzioak izan beharko lirateke. Askotan ez da horrela, ordea. Naturaltasun kezkarri batez, Instituzioak izaten ari dira, hain zuzen, azken aldi honetan mota ezberdinetako adierazpen egiten eta agindu ematen ari direnak Lasarte-Orian eskubide horren kontra; modu arbitrario eta selektiboan eman ere: kartel edota pankarten mezuaren izaeraren arabera, alegia.

Horren adibideak ez dira gutxi. Azaroko Udal Batzarrean horrela esan zuen Alkateak: "Se está realizando una labor muy importante para retirar la cartelería que no es conveniente", eta presoan aldeko kartelak aipatu zituen zehazki; edota, "Una de las medidas adoptadas es la supresión de una de las señales de Tajamar, para impedir que se pongan pancartas".



Udaletxean jarraituz, Kale Garbiketaren pleguen eztabaidan, Obra eta Zerbitzuetako Departamentuko arduradun politikoak argiki aitortu zuen berak ezin zituela onartu Kataluniako kartelak eta senyerak eta kentzeko agindua eman zuela. Salbuespen bakarra onartzen omen du PSOEko zinegotziak: maiatzaren leheneko pankartak. Industrialdeetan bakarrik, hori bai, "no tiene sentido un cartel del 1 de mayo en el centro del pueblo, que se vayan al industrialdea, que es donde les afecta". Azkenaldian, Udal departamentu horretatik agindua eman zaio Landaberri Ikastolari Erraustegiaren kontrako bertako pankarta kentzeko.

Baina ez da Udala bakarrik oldartze zentsuratzaille honetan nabarmendu dena. Haurrengan, eta gizartean oro har, askatasuna, dialogoa eta errespetua bezalako baloreak sustatu eta bultzatu beharko zituen Gipuzkoako Hezkuntza Delegaritzak ere zentsorearen lanak beregain hartu ditu. Erraustegiarekiko duten kezka adieraziz eta osasun bermeen inguruko argibideak eskatuz, Landaberriko Ikastolako irakasleen gehiengo zabal batek bi alditan bidali du eskutitz bat Gipuzkoako Hezkuntza Ordezkaria den Gemma Gonzalez de Txabarriri, eta baita pankartaren bat jarri ere kanpoaldean. Eskutitzak ez du erantzunik izan baina bai, ordea, pankartak kentzeko agindua jaso dute Hezkuntza Ikuskaritzatik. Sortutako presioa eta beldurraren poderioz, irakasleek pankarta kendu dute.

Hauek guztiak kontutan hartuta, EH Bilduko Udal Taldeak ondoko akordioa hartzea proposatzen dio Lasarte-Oriako Udal Batzarrari:

1.- Lasarte-Oriako Udalak praktika zentsuratzailleak gaitzetsi eta adierazpen askatasuna defendatzeko konpromezua hartzen du, adierazpen mota eta pentsamolde guztiak modu berean tratatuz, eta diskriminazioa, arbitrariedadea eta subjektibitatea baztertuz.

2.- Lasarte-Oriako Udalak Gipuzkoako Hezkuntza Delegaritzaren jokabidea gaitzesten du; gogoratuz askatasuna, dialogoa eta errespetua bezalako baloreak direla Hezkuntza Sistema demokratiko baten oinarria eta funtsa, eta ez zentsura eta inposaketa.

3.- Lasarte-Oriako Udalak Gipuzkoako Hezkuntza Delegaritzari akordio honen berri ematea adosten du

MOCIÓN

La Declaración Universal de Derechos Humanos, en su artículo 19, recoge el derecho de toda persona a la libertad de opinión y de expresión. Esto incluye, entre otros, el derecho a recibir y difundir informaciones y opiniones por cualquier medio de expresión.

Son las Instituciones quienes deberían mostrarse como las más firmes y ejemplares defensoras de este derecho. Sin embargo, no siempre sucede así. Con una naturalidad que resulta preocupante, son precisamente las Instituciones quienes se están significando en los últimos tiempos en contra de este derecho en Lasarte-Oria, y ello ha sido así a través de distintas declaraciones y órdenes dictadas; dictadas de manera arbitraria y selectiva: es decir, dependiendo de la naturaleza de la pancarta o cartel.



No son pocos los ejemplos de ello. En el Pleno de noviembre, el Alcalde se pronunció de la siguiente manera: "Se está realizando una labor muy importante para retirar la cartelería que no es conveniente", mencionando explícitamente los carteles en favor de los presos; o también, "Una de las medidas adoptadas es la supresión de una de las señales de Tajamar, para impedir que se pongan pancartas".

Siguiendo en el Ayuntamiento, en una reunión de trabajo en torno a los pliegos de la Limpieza de Calle, el responsable político del Departamento de Obras y Servicios manifestó de forma clara que él no podía aceptar las senyeras y carteles en favor de Cataluña y que dio la orden de quitarlos. Al parecer, el concejal del PSOE sólo admite una excepción: las pancartas del 1º de mayo. Eso sí, solo en la zona industrial, "no tiene sentido un cartel del 1º de mayo en el centro del pueblo, que se vayan al industrialdea, que es donde les afecta". El resultado ha sido que desde el citado Departamento municipal fue dada la orden a la Ikastola Landaberri para retirar la pancarta en contra de la Incineradora.

Pero no solo el Ayuntamiento se ha significado en esta acometida censora. También la Delegación de Educación en Gipuzkoa, cuya función debería ser la de fomentar e impulsar valores como los de la libertad, el diálogo y el respeto, ha asumido funciones de censor. Así, con el objeto de manifestar la preocupación que les genera la Incineradora y en solicitud de explicaciones sobre las garantías para la salud, una amplia mayoría del profesorado de la Ikastola Landaberri ha remitido en un par de ocasiones una carta a la Delegada de Educación en Gipuzkoa, Gema Gonzalez de Txabbarri, y ha colocado también alguna pancarta en el exterior. La carta no ha tenido respuesta; sin embargo, en relación con la pancarta, sí que la Inspección de Educación ha reaccionado dando la orden de retirarla.

En base a todo ello, el Grupo Municipal de EH Bildu propone al Pleno Municipal de Lasarte-Oria la adopción del siguiente acuerdo:

1.- El Ayuntamiento de Lasarte-Oria rechaza las prácticas de censura y se compromete a defender la libertad de expresión, aplicando los mismos criterios frente a todas formas de pensar y modos de expresión, y rechazando toda forma de discriminación, arbitrariedad o subjetivismo.

2.- El Ayuntamiento de Lasarte-Oria reprueba el comportamiento de la Delegación de Educación de Gipuzkoa, recordando que son valores como la libertad, el diálogo y el respeto los que constituyen la base y fundamento de un sistema Democrático, y no la censura y la imposición.

3.- El Ayuntamiento de Lasarte-Oria acuerda trasladar este acuerdo a la Delegación de Educación en Gipuzkoa.

Barrio jaunak jarraitzen du hitzarekin eta honakoa esaten du mozia arrazoitzeko: "Zentsura informazio publikoaren kontrola eta ezabaketa da, agintetik emandako arrazoi politiko, ideologiko, erlijioso edo moralengatik burutzen dena. Antzinako Erromako Errepublikan, Zentsorea zen bi magistratuez osatutako Magistratura Kolegiatuaren magistratu bakoitza. Hau kasualitatea, gaur eta hemen ere bi administrazioren jardura zentsuratzailleak ditugu esku artean. Mozioan esaten den



moduan, naturaltasun osoz ematen dira zentsura konportamentuak, oso barneratuta dauzkagu, eta eskandalu motibo izan beharko litzatekeena zarata sortu gabe pasa da gure aurrean. Horrela da orokorrean eta horrela gertatzen da gure herrian ere. Kartel edota pankarta mota guztiak modu berean tratatuak izango balira ez ginateke kexatuko, ados egongo ginen edo ez, baina irizpide berbera izango zen guztientzat. Ez da horrela ordea, adierazpen mota eta pentsamoldearen arabera, kartel eta pankartak suerte ezberdina izango dute. Eta hori zentsuratzea da. Eta oso itsusia da. Azken egun hauetan, Landaberriko irakasleen proportzio handi batek egin dituzten salaketa publikoak izan ditugu albiste, eta hauxe izan da basoa bete duen azken tanta. Kezkatuta daude Erraustegiarekin. Eta arrazoiak badituzte. Alde batetik, egun hauetan Europatik berriro iritsi diren albisteak: Pisan, (Italia). Italiako Ikerketarako Kontseilu Nazionalaren (Espainiako CSICren parekoa) zaintzapean egindako azterketa epidemiologikoak ondorioztatu duenez, Ospedaletto herrian kokatuta dagoen erraustegiaren inguruan nabarmen igo dira gaixotasun batzuen ugaritasuna: (sistema linfatikoko eta odoleko minbiziak, edo zirkulazio sistemako gaixotasunetan. Antzeko albisteak iristen dira frantziako Montpelierretik edota Paris inguruan dagoen Maincy herriko erraustegitik. Albiste hauek ez dituzue topatuko Diario Vascon edota EITBn. Hori ere zentsura ez bada, herritarrak ez informatzea bada. Baina esango diguzue, Frantzia eta Italiako horiek ez dira hemengoarekin konparagarria. Hemen azken puntako erraustegia eta teknologia erabiliko dela. Zalantza egiteko eta kezkatuta egoteko arrazoiak badaude. Erraustegiaren lizitazioan gertatutakoak bidea ematen du. Eskaintzen balorazioak bi aspektu aipagarri izan ditu: alde batetik teknikoa, eta bestetik ekonomikoa. FCC-k aurkeztutako proposamenak, 26,34 puntu ateratzen dizkio Urbaser-i. (433,68 puntu; 407,34 punturen aurrean). Ekonomikoan berriz, Urbaserrek lizitazioarekiko %26ko beherapena proposatzen du, hau da, "baja temeraria"-ren mugan. Eta aukeratu den proiektua ez da teknikoki balorazio altuena lortu duena, merkeena baizik. Eta horrek badakigu zer esan nahi duen, alde batetik, soldatak eta lan baldintzak eskasagoak direla, eta bestalde, teknikoki ere eskasagoa dela. Gainera, arloko teknikariak oso garbi azaldu zuen berarengatik balitz, baldintza ekonomikoa ez lukeela kontuan hartuko, baldintza teknikoak bakarrik. Hain zuzen arrazoi horregatik, teknikoki hobea baldin bada lanak hobeto egingo direlako, eta hemen ez da hori kontutan hartu den irizpidea. Beraz, irakasleak kezkatuta daude eta gu ere bai, azkenean beraien kezka iturria erraustegia izatea oso logikoa da pare parean bait dute, besteok pixka bat urrutixeago baina bertan ere bai. Horregatik ez dugu ulertzen zergatik udaletxetik edo delegaritzatik pankarta hori kentzeko agindu dieten".

Toma la palabra el Sr. Naya y dice que después de leer y valorar la moción presentada por EH BILDU, van a apoyarla, porque es cierto que están bastante a favor de lo que en ella se recoge, aunque tienen alguna diferencia en cuanto a lo que es la forma de la redacción. Les parece que siempre se tiene que intentar que prime la libertad de expresión, es cierto que a veces no es fácil saber dónde empieza y dónde acaba, pero creen que el sentido común tiene que hacer que lo que prime sea la libertad de expresión. Bajo su punto de vista en el gobierno municipal, o bien no hay un criterio claro respecto a qué hacer con este tipo de cartelería etc. que se pone, o bien depende qué miembro del gobierno tiene una opinión diferente. Añade que desde su grupo municipal han escuchado como el Presidente de la Comisión de Servicios Públicos hacía ese comentario respecto a los carteles del 1 de mayo. Por lo tanto, no entienden muy bien porque no están las cosas claras en el gobierno municipal, o hay criterios diferentes depende quien lo tenga que decir. Por lo que quiere expresar que van a apoyar la moción, porque consideran que aunque no es fácil saber dónde empieza y acaba la libertad de expresión, siempre que se respeten



los lugares instalados para poder poner este tipo de cartelería, en principio no tendría por qué haber este tipo de censuras, que parece que sí que está habiendo en el municipio.

Barrio jaunak hartzen du hitza eta berresten du kasu guztietarako irizpide bera erabiliko balitz, agian ez lirakekeela ados egongo, baina onartuko luketela, modu ez arbitrarioan egina izango zelako. Baina bai pankarten kasuan, eta bai kartelen kasuan, ikusten dute batzuk jartzen direla eta beste batzuk ez, beste batzuk ez dira kentzen etab. Gaineratzen du delegaritzaren kasuan ere antzeko zerbait gertatzen dela, edozein ikastoletan edozein motatako pankartak jartzen bait dira, LOMCE dela, irakasleen egoerak direla, etab., eta ez dute entzun halako agindurik ematen denik. Beraz, hori da kontua, zergatik kasu batzuetan bai eta besteetan ez.

Bozkatzera jarrita, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak aldeko zazpi botorekin (4 EH BILDU, 3 ADLOP) eta kontrako hamar botorekin (7 PSE-EE-PSOE, 2 EAJ-PNV, 1 PP), **BAZTERTU** egiten du hura.

Sometida a votación, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con siete votos favorables (4 EH BILDU, 3 ADLOP) y diez votos en contra (7 PSE-EE-PSOE, 2 EAJ-PNV, 1 PP), **RECHAZA** la misma.

Toma la palabra el Sr. Sáenz y dice que ellos han votado en contra, aunque pueden entender el fondo de lo que han explicado tanto EH BILDU, como ADLOP. Añade que desde la oposición no creen que el equipo de gobierno ejerza una presión o una actividad de censura respecto a nadie. Si lo quieren entender así, quizá se ha podido cometer de alguna manera, cuando no funcionaban con reglamento de organización interna, por lo que cualquier grupo podía vetar incluso la lectura de una moción. Pero una vez habiendo redactado un borrador, habiendo presentado enmiendas, y habiéndolo debatido y aprobado, ya terminaron con ese problema. Añade que todos los partidos aquí representados pueden traer demandas o quejas ya sean emanadas del propio partido, o cogidas de cualquier colectivo o asociación del municipio. Cree que en ningún caso pueden permitir, que el propio ayuntamiento, un partido político, una asociación, un colectivo, o una persona individual, ensucie las calles de Lasarte-Oria con pancartas, cartelería o pintadas. Porque eso lleva entre otras cosas, a que hayan tenido que aumentar el servicio de limpieza de vía pública para solucionar esa problemática. Anima al equipo de gobierno a que haga un mayor esfuerzo y quite cualquier cartelería, cualquier pancarta, y cualquier pintada, la ponga quien la ponga como dice EH BILDU. Explica que para esas prácticas ya tienen unos paneles informativos a lo largo y ancho del municipio, también en las entradas de todos los edificios municipales, las redes sociales, la prensa escrita, e incluso este Pleno Municipal para debatir las mociones que sean necesarias. De hecho cada Pleno se termina con un punto de ruegos y preguntas abierto a la ciudadanía, para que le consulten al Sr. Alcalde lo que sea necesario. Por todo ello, cree que no hay una actividad de censura, y de achacar algo, se podría achacar, como ha dicho el Sr. Naya, una falta de comunicación interna etc., pero no creen que haya una actividad de censura.

Antxordoki jaunak hartzen du hitza eta esaten du beraiek kontrako bozka eman dutela, iruditzen bait zaie kasu honetan, ordenantza bat dagoela ez dena betetzen. Gaineratzen du udal eraikinak ez direla leku egokienak kartelak jartzeko, eta gaia guztiz politikoa dela iruditzen zaiela. Aipatzen du Landaberri bezalako ikastetxe batek



haurrak politika horretatik banandu egin beharko lituzketela. Horregatik eman dutela kontrako bozka.

Toma la palabra el Sr. Valdivia y dice que han votado en contra porque este gobierno municipal tiene la obligación de representar a toda la ciudadanía de Lasarte-Oria, no solo a quienes les han votado. Por lo tanto, como gobierno, defienden el derecho de todos los lasarteoriatarras de convivir en un municipio limpio y respetuoso con cada una de las opiniones. Comenta que por mucho que realicen falsas acusaciones de atentar contra el derecho a la libertad de expresión, no van a cesar en esa obligación que la ciudadanía les ha encomendado. Añade, que si algo valoran los ciudadanos del actual gobierno socialista, frente al anterior gobierno de EH BILDU, es que nuestras calles y plazas se encuentran más limpias, y no solo como valor estético. Explica que así van a seguir, primando el derecho de los lasarteoriatarras a vivir en un municipio limpio y con una convivencia en paz, respetando todas las sensibilidades existentes en Lasarte-Oria, sin primar unas sobre otras. Sigue diciendo que si realmente EH BILDU considera que hay una vulneración por parte de este equipo de gobierno, de un derecho tan fundamental como es el de la libertad de opinión y expresión recogido en el artículo 20 de la constitución, que acuda al Tribunal Constitucional para interponer el recurso correspondiente.

Toma la palabra el Sr. Alcalde para realizar una serie de aclaraciones al Sr. Barrio. Para empezar le dice que tiene que informarse, porque sí ha habido quejas de otros centros escolares, en concreto de Sasoeta y Zumaburu. Porque colocaron una pancarta en contra de la Delegada de Educación, por las obras del Colegio Zumaburu, y la propia brigada de FCC la retiró al día siguiente. Añade que llamaron a este Ayuntamiento para ver qué había sucedido, porque se había retirado. Le comenta otro caso del mismo colegio, una reclamación de los profesores del centro donde habían colocado una pancarta por una huelga que realizaban los profesores, y también se retiró. Por lo que no es una cuestión de política ni de contenido del tema, sino que el centro escolar es un edificio municipal, y por lo tanto, tiene que pedir autorización a este Ayuntamiento. Añade que tiene que tener la autorización del Ayuntamiento y de la propia dirección del centro. Comenta que no puede ser que la dirección del centro, sin contar con nadie, decida colocar las pancartas que considere sin pedir autorización al Ayuntamiento. Explica que lo que se está planteando es una cuestión procedimental, porque si algo han demostrado los socialistas en este Ayuntamiento, es que a pesar de que su partido es pro incineradora, y está defendiendo la ubicación en Zubieta, el Partido Socialista de Lasarte-Oria ha alegado en contra en todo lo que ha tenido que alegar. Por lo tanto, cree que han demostrado su posicionamiento en contra de la ubicación de la incineradora en los altos de Zubieta. Por lo que pregunta qué problema iban a tener con una pancarta con la que comparten el contenido. Reitera que en estos casos lo que se les ha reclamado a los centros es que soliciten autorización al Ayuntamiento, y que una vez que tengan la autorización de la dirección del centro y del Ayuntamiento, podrán colocar los carteles.

Barrio jaunak hartzen du hitza eta esaten du garbitasunari buruz esan dutenaren inguruan, lehen aipatu duela egunero ikusten zuela Zumaburuko kanpoaldean zegoen pankarta, eta bertan egon zela haizeak eta euriak apurtu arte, bi hilabete edo gehiago agian.



Toma la palabra el Sr. Alcalde y dice que más tiempo que las pancartas que hayan podido estar en el Colegio Sasoeta-Zumaburu, ha estado la pancarta de la incineradora en el Colegio Landaberri, que lleva años, porque se aprobó en un consejo escolar del centro. Por lo tanto, no se puede cuestionar si hay favoritismo hacia un centro o hacia otro, porque el mismo protocolo que se pide a uno, es el que se pide al otro.

6.- ADLOP UDAL TALDEAK
AURKEZTUTAKO MOZIOA:
"ZAHARRENTZAKO APARTAMENTU
BABESTUAK ERATZEA".

6.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL
GRUPO MUNICIPAL ADLOP
RELATIVA A: "CREACIÓN DE
APARTAMENTOS TUTELADOS PARA
MAYORES".

Toma la palabra la Sra. Garcia para leer la moción que se transcribe a continuación:

MOCIÓN

El colectivo de personas mayores, cada vez más numeroso en nuestra sociedad, ha experimentando un cambio importante en los últimos años. La población envejece y la esperanza de vida va en aumento; así, las características, las necesidades, y las expectativas de los mayores no son hoy las mismas que hace un tiempo. Según recientes declaraciones de representantes forales (Imanol Lasa), personas de 55 años y mayores representaron en 2017 el 35% de la población en Gipuzkoa y, para 2031, las proyecciones de población apuntan a que este grupo poblacional supondrá el 46,5%.

Uno de los ejes prioritarios de la atención a las personas mayores es el de responder a sus necesidades de alojamiento. En ese sentido, la red de plazas residenciales tradicionales ha experimentado un desarrollo importante a lo largo de la última década; sin embargo, de forma paralela, y como respuesta a las nuevas necesidades de este colectivo, en Gipuzkoa han surgido diversas alternativas de alojamiento para personas mayores con necesidades sociales, pero con niveles de autonomía personal importantes.

Estos alojamientos reciben diversas denominaciones –viviendas comunitarias, pisos protegidos, viviendas tuteladas, pisos tutelados, unidades de convivencia, alojamientos polivalentes, centros rurales polivalentes, viviendas comunitarias, pisos de tercera edad o pisos compartidos–; y el desarrollo de estas alternativas es prioritario para el futuro inmediato.

Al tratarse de recursos para mayores autónomos, el desarrollo de esta red es competencia municipal; y a los ayuntamientos, como agentes principales del sistema de servicios sociales implicados, les corresponde diseñar estos recursos con calidad óptima para la atención a los mayores de nuestro entorno, siempre con el objetivo de responder a las necesidades concretas de cada persona mayor, garantizándoles una mejor calidad de vida.

La presente propuesta pretende abrir la vía para proyectar en nuestro municipio uno de estos recursos, los apartamentos tutelados.



En la Comunidad Autónoma Vasca las viviendas tuteladas para personas mayores están reguladas por el Decreto 41/1998, sobre los servicios sociales residenciales para la tercera edad, donde reciben el nombre de apartamentos tutelados y se definen de la siguiente manera: "Conjunto de viviendas autónomas, unipersonales y/o de pareja, que cuentan con servicios colectivos de uso facultativo, y que dan alojamiento a personas mayores con una situación psico-física y social que no precisa de recursos de mayor intensidad".

Es importante, no obstante, distinguir los apartamentos tutelados de las viviendas comunitarias (que se definen como "unidades convivenciales con un máximo de 14 plazas destinadas a personas mayores con un cierto nivel de autonomía, y con un estilo de vida similar al del ambiente familiar"), así como de las viviendas compartidas. Gizartekintza considera que NO es recomendable ampliar este último tipo de recurso.

Se recomienda la existencia de apartamentos tutelados en municipios de más de 7.000 habitantes y el desarrollo de este recurso lograría también la consecución de los siguientes objetivos:

- *Posibilitar la permanencia de estas personas en un entorno comunitario que se asemeje lo más posible a su vivienda habitual.*
- *Mejorar la calidad de vida de estas personas a través de la prestación de diversos programas de intervención.*
- *Fomentar el mantenimiento de la autonomía de las personas usuarias prestando una atención adecuada a sus necesidades.*
- *Prevenir y retrasar el deterioro progresivo de estas personas, realizando una intervención y seguimiento continuado.*
- *Favorecer el mantenimiento de relaciones sociales y de convivencia en estas personas, evitando y retrasando situaciones de aislamiento.*

Poco a poco, en nuestro entorno podemos ver ejemplos de desarrollo de este tipo de proyectos (Donostia, Legazpi, Zumaia...), donde la iniciativa municipal ha dado un nuevo enfoque dentro de la intervención de sus servicios sociales, propiciando la concepción de un recurso mixto, que incluye vivienda asistida y servicios comunitarios. Hace unos días hemos tenido conocimiento del proyecto que se desarrollará en Pasaia, un Centro de Referencia en Atención al Envejecimiento, y que también contará con veinte apartamentos tutelados y un centro de día.

La política que propugna Gizartekintza establece que el ingreso en centros residenciales debe limitarse a las personas con mayor dependencia. Teniendo en cuenta la demanda existente, entendemos que una parte sustancial de la misma debería dirigirse a los apartamentos tutelados y no convertirse en un argumento para la multiplicación de centros gerontológicos.

Por todo ello, el grupo municipal Ahal Du Lasarte-Oria Puede propone al pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria:

1. *Hacer una reflexión general sobre la política social de vivienda y tomar la iniciativa para el desarrollo de este recurso de alojamiento para mayores que son los apartamentos tutelados, para hacer frente a las necesidades actuales y futuras de nuestra ciudadanía.*



2. *Para ello, el gobierno municipal estudiará la manera de llevar a cabo este proyecto; bien destinando viviendas que ya posee para este fin (siempre que estén adaptadas a los requisitos del Decreto 41/1998), destinar una parte de nuevas promociones de VPO a este objetivo, o bien puede construir o rehabilitar un edificio para este uso.*
3. *Los apartamentos tutelados dependerán de los servicios sociales, y se estudiará la fórmula genérica de los mismos; pudiendo ser apartamentos para mayores con derecho de habitación (las viviendas son adquiridas por los usuarios y su valor es devuelto cuando se abandonan) y/o mediante alquiler.*
4. *Para que los apartamentos tutelados constituyan un recurso adecuado a las necesidades de las personas usuarias, será necesario que tengan características de auténtico equipamiento social y, por ello, que el número de apartamentos sea lo suficientemente grande para favorecer las relaciones sociales entre mayores, manteniendo suficiente grado de autonomía y privacidad.*
5. *En el supuesto de que fuera necesario la realización de una contratación externa para la elaboración de la reflexión y estudio sobre la creación de apartamentos tutelados para mayores en Lasarte-Oria, el gobierno municipal realizará la modificación de crédito oportuna creando la partida necesaria para dicha contratación.*

MOZIOA

Adineko pertsonen kolektiboa, gero eta handiagoa dena gure gizartean, izugarri aldatu da azken urteotan. Biztanleria zahartuz doa eta gero eta handiagoa da bizi-esperantza; hala, adineko pertsonen ezaugarriak, premiak, esperantzak eta espektatibak ez dira gaur egun garai batekoak; erabat aldatu dira.

Adineko pertsonak behar bezala artatu eta zaintzeko, lehenik eta behin haien bizileku edo egoitza-beharrei erantzun behar zaie, eta dudarik ez da horrek lehentasuna duen puntuetako bat dela. Ildo horretan, egoitza-plaza tradizionalen sarea nabarmen hazi da azken hamarkadan; aldi berean, modu paraleloan, zenbait alternatiba sortu dira Gipuzkoan, kolektibo horren beharrei erantzun beharrez, eta hainbat aukera daude premia sozialen aldetik behar gorrian egon baina autonomia pertsonal handi samarra duten adineko pertsonen bizilekua emateko.

Bizileku edo egoitza horiei hainbat izen eman ohi zaie –etxebizitza komunitarioak, etxe babestuak, zainpeko apartamentuak, bizikidetzako unitateak, egoitza polibalenteak edo balio anitzak, landa-etxe polibalenteak, zahar-etxeak, zahar-egoitzak edo pisu partekatuak, besteak beste–; eta hurbileko etorkizunerako garrantzi bete du alternatiba horiek haziz eta indartuz joan daitezen.

Adineko pertsona autonomoentzako baliabideak direnez, udalaren eginbeharra da sare hori indartzea eta garatzea, udalak baitu horren eskumena; horrenbestez, udalei dagokie (gizarte-zerbitzuen sistemaren agente nagusi diren aldetik) baliabide horiek diseinatzea, eta kalitatez egin behar du, gainera, gure inguruko pertsona helduak behar bezala artatu eta zaintzeko; helburua, betiere, pertsona heldu



bakoitzaren behar zehatz eta konkretuei erantzutea da, bizi-kalitate hobea ziurtatze aldera.

Proposamen honen helburua bidea zabaltzea da, baliabide horietako bat gure udalean proiektatzeko: babespeko apartamentuak.

Euskal Autonomia Erkidegoan, babespeko apartamentuak adineko pertsonentzat 41/1998 Dekretuak arautzen ditu –hirugarren adineko pertsonentzako gizarte-zerbitzuei buruz dihardu dekretu horrek, egoitza beharrei dagokienez–; eta hor babespeko apartamentu esaten zaie etxe horiei, eta honela definitzen dira: "Etxebizitza autonomoak, pertsona bakarrarentzat edota bikoteentzat, zerbitzu kolektiboak dauzkatenak haietaz aukeran baliatzeko, eta egoitza ematen dietenak kondizio jakin batzuk dituzten adineko pertsoneri; hau da, beren egoera psiko-fisiko eta soziala dela-eta, laguntza eta baliabide handiagoen beharrik ez duten pertsona nagusiei".

Inportantea da, nolana ere, ondo bereiztea babespeko apartamentuak eta etxe komunitarioak (hauek honela definitzen dira: "bizikidetzako unitateak, gehienez ere 14 plazakoak, beren kabuz baliatzeko halako maila bat baduten pertsona nagusiei zuzenduak; etxeke giroaren antzeko bizimodua egiten da horietan"), eta bereizi ere ondo bereizi behar dira horiek etxebizitza partekatuetatik. Gizartekintzak uste du Ez dela gomendagarria azken baliabide mota hori zabaltzea.

Babespeko apartamentuak 7.000 biztanletik gorako udalerrietan jartzea gomendatzen da, eta baliabide hori indarrean jartzean eta garatzean, helburu hauek lortzen dira:

- Pertsona horiei aukera ematea beren betiko etxearen antz handia, ahalik eta handiena, duen ingurune komunitarioan bizitzen jarraitzeko.*
- Pertsona horien bizi-kalitatea hobetzea, esku-hartze programa batzuen bitartez.*
- Baliabide hori darabilten pertsonen autonomia sustatzea, beren premien arabera, behar duten laguntza emanez.*
- Pertsona horien narriatzea, beharaldia, prebenitzea eta atzeratzea, esku-hartze eta segimendu etengabea eginez.*
- Pertsona horiei laguntzea segi dezaten harreman sozialak mantentzen eta beren arteko bizikidetzak ondo eramaten; horretarako, saihestu eta atzeratu egin behar dira bakardaderako joerak eta egoerak.*

Gure inguruan badira, eta ez gutxi, era horretako proiektuak. Beste askoren artean, nabarmentzekoa da Zumaiako eredia; han udal-ekimenak beste ikuspegi batetik heldu dio auziari, beste jardunbide bat sortu eta jorratu du bere gizarte-zerbitzuen barruan: baliabide mixtoa saiatu dute, eta horren barruan konbinatu egin dituzte etxebizitzako zerbitzuak eta komunitatearenak. Jarduteko modu guztiz berritzailea da hori eta ereduagarria ere bai.

Gizartekintzak defendatzen duen politikak ezartzen du menpekotasun handiena duten pertsonen soilik sartu behar dutela helduen egoitzetara, horietara mugatu behar dela kopurua. Zenbat eskaera dauden kontuan hartuz, uste dugu horien parte handi bat babestutako apartamentuetara bideratu beharko litzatekeela. Tamalgarria litzateke, eskaera asko dagoelako, zentro gerontologikoak gero eta gehiago ugaritzea,



gero eta gehiago haztea; eta pena litzateke, orobat, eskaera asko dagoelako aitzakia, arrazoi bihurturik, argudiotzat hartzea hartarako.

Hori guztia kontuan hartuz, Ahal Du Lasarte-Oria Puede-ko udal-taldeak honako proposamenak egiten dizkio Lasarte-Oriako Udalari:

- 1. Gogoeta zabala egitea etxebizitzaren politika sozialari buruz, eta ekinbidea, iniziatiba, hartzea adineko pertsonen egoitza-beharrei erantzuten dien baliabide hau – babestutako apartamentuak– indartzeko eta garatzeko, gure herritarren gaur egungo eta biharko premiei aurre egitearren.*
- 2. Horretarako, udal-gobernuak proiektu hau aurrera eramateko modua aztertuko du, dela bere jabetzakoak diren etxebizitzak hartarako jarriz (41/1998 Dekretuaren betebeharretara egokituta dauden neurrian, betiere), dela Babes Ofizialeko Etxeetako promozio berrien parte bat helburu horretarako izendatuz; edota eraikin berri bat altxatu edo lehendik daukanen bat birgaitu dezake bestela, eginkizun horretarako enplegatzeke xedearekin.*
- 3. Babestutako apartamentuak gizarte-zerbitzuen menpe egongo dira, eta horien formula generikoa aztertuko da; esaterako, izan daitezke pertsona nagusientzako apartamentuak logelarako eskubidearekin (erabiltzaileek erosiko dituzte etxeak, eta irteten direnean itzuliko zaie etxearen balioa) edota alokairu bidez egin daiteke bestela.*
- 4. Babestutako apartamentuak baliabide egokia izan daitezen, erabiltzaileen beharrei erantzuteko, benetako ekipamendu sozialen ezaugarriak izan beharko dituzte, eta, hortaz, apartamentu kopurua behar hainbatekoa izango da pertsona nagusien arteko harreman sozialak errazteko; aldi berean, ordea, autonomia- eta pribatutasun-gradua behar bestekoa izango da.*
- 5. Lasarte-Oria zaharrentzako etxebizitza tutelatuak sortzeko estudioa lantzeko, kanpo kontratazio bat egitea beharrezkoa izango balitz, Udal Gobernuak dagokion kreditu aldaketa egingo du, esandako kontrataziorako beharrezko partida sortuz.*

Toma la palabra la Sra. Acevedo y dice que estando de acuerdo con el sentir de la moción, quería proponer un punto transaccional al punto quinto. Lo que proponen es que “en el supuesto de que fuera necesario la realización de una contratación externa para la elaboración de la reflexión, y estudio sobre la creación de apartamentos tutelados para mayores en Lasarte-Oria, el gobierno municipal realizaría la modificación de crédito oportuna, creando la partida necesaria para dicha contratación”. Explica que dice esto por dos motivos fundamentales, ya que saben que con el mapa de cartera, forman parte entre las competencias del municipio, las viviendas tuteladas, los pisos de exclusión y demás. Pero coincide que en el municipio de Lasarte-Oria no tienen demanda al respecto, no se les ha solicitado eso. Comenta que por el contrario el conjunto de las trabajadoras sociales en sus reuniones, lo que sí han trasladado, por eso lo han trabajado conjuntamente en la comarca, y va a tener lugar próximamente en el pueblo, es el tema de las viviendas de exclusión. Explica que la exclusión grave corresponde a la Diputación Foral de Gipuzkoa, pero la moderada corresponde al municipio, y se encuentran a muchas personas en situación moderada. Así, conjuntamente los municipios de Astigarraga, Andoain, Usurbil, Hernani y Lasarte, han propuesto crear dos viviendas en su término



municipal. En cuanto a mantener a los mayores dentro de su entorno social, comenta que dentro del Departamento de Servicios Sociales van dando pasos en la medida de la demanda que ven que es necesaria. Añade que han ampliado a 4 horas el servicio de SAD, para tareas que son de ocio, acompañamiento a medico y demás. Así como están trabajando los grupos de deterioro cognitivo, incluso han empezado con el grupo de Kontentu en el Hogar del Jubilado, para trabajar también con las personas con cierta autonomía, aunque sea limitada, para mantenerlas el mayor tiempo posible en el entorno. Comenta que también están trabajando en instaurar un comedor en el hogar, un comedor que sea tanto para mayores, como personas en exclusión social en un momento dado. Dicho todo esto, sí que están a favor, pero entienden que a fecha de hoy no existe esa demanda, y propone esta transaccional para trabajar en ello, trasladarlo a las trabajadoras sociales, ver de qué manera y forma pueden hacer un estudio. Añade que no habría ningún problema para una modificación presupuestaria, y como otras veces, una vez trabajado por la comisión, y previamente por el conjunto de trabajadoras sociales, lo traerían a este Pleno. Reitera que en principio esa es su propuesta.

*ADLOP Udal Taldeak bere mozioko 5. puntua transakzionatzea onartzen du, eta horrela azaltzen da aurrez transkribaturiko mozioan.

*El Grupo Municipal ADLOP acepta transaccionar el punto 5 de su moción, y así aparece en la moción anteriormente transcrita.

Bozkatzera jarrita mozioa, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak AHO BATEZ, **ONARTU** egiten du hura.

Sometida a votación la moción, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria por UNANIMIDAD, **APRUEBA** la misma.

7.- ALDERDIETAKO BOZERAMAILEEK ALDEZ AURRETAIK KONFORMATUTA "EUSKAL HERRIKO LAGUNAK MENDEBALDEKO SAHARAKOEKIN BAT" AURKEZTUTAKO MOZIOA.

7.- PREVIA CONFORMIDAD DE LOS PORTAVOCES MUNICIPALES MOCIÓN PRESENTADA POR "EUSKAL HERRIKO LAGUNAK MENDEBALDEKO SAHARAKOEKIN BAT".

Toma la palabra el Sr. Alcalde para leer la moción que se transcribe a continuación:

MOCION

En el 42 aniversario de la proclamación de la República Democrática Árabe Saharaui, la Asociación de amigos de Euskal Herria con el Sáhara Occidental plantea a la Corporación municipal de Lasarte-Oria la siguiente moción con el objeto de que se discuta, se vote y se apruebe en el siguiente Pleno Ordinario.

Esta Corporación declara y exige que:

1.- Manifiesta su denuncia y rechazo más absoluto ante la conculcación del derecho a la manifestación, las detenciones, torturas y malos tratos, violaciones,



desapariciones, deportaciones, y en general, ante las agresiones contra los DDHH que se producen en los territorios ocupados del Sáhara Occidental.

2.- Reclama que la Misión de Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental tenga competencias en el ámbito de los DDHH entre aquellas misiones que la ONU tiene desplegadas en el mundo.

3.- Exige el respeto a la libertad de movimiento para toda persona, lo que incluye a la población saharauí, y el derribo del muro de la vergüenza que a lo largo de 2600km divide a los habitantes del Sáhara Occidental.

4.- Se renuncie a la explotación ilegal de los recursos naturales del Sáhara Occidental, y en particular, que se suspenda el acuerdo para la pesca en los caladeros saharauís que el Estado de Marruecos tiene con la Unión Europea.

5.- Que el Estado Español reconozca, junto a los demás estados miembros de la Unión Europea, a la República Democrática Árabe Saharaui el Derecho a la Autodeterminación y a la Independencia, y asimismo, exige que, siguiendo la jurisprudencia recogida en el derecho internacional, se ponga fin al proceso de colonización del Sáhara Occidental.

6.- Que se cumpla de una vez por todas la resolución adoptada por el Congreso de los Diputados español, según el cual, se prohíbe vender armas a Estados en situación de guerra, caso del de Marruecos.

7.- Aprueba que la bandera del Sáhara Occidental ondee en el Ayuntamiento de Lasarte-Oria el 27 de Febrero de 2018 coincidiendo con el 42 aniversario de la proclamación de la República Democrática Árabe Saharaui.

8.- Que coincidiendo con el mencionado aniversario, esta corporación se sume a la concentración convocada por los Amigos de Euskal Herria con el Sáhara Occidental, para el 27 de Febrero de 2018 a las 19:30 de la tarde delante del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con el lema "Fuera Marruecos del Sáhara, Independencia para el Sáhara Occidental".

MOZIOA

Saharar errepublika arabiar demokratikoa (SEAD) aldarrikatu zeneko 42. urteurrenean, Euskal Herriko Lagunak Mendebaldeko Saharakoekin Bat Elkarteak, Lasarte-Oriako Udaltzari ondoko mozioa aurkezten dio hurrengo ohiko Plenoan eztabaidatu, bozkatu, eta onartu dezan.

Udalbatza honek ondokoa adierazi eta eskatzen du:

1.- Mendebaldeko Saharako lurralde okupatuetan etengabe gertatzen diren manifestazio eskubidearen zanpaketa, atxiloketak, torturak eta tratu txarrak, bortxaketak, desagertzeak, deportazioak, eta orokorrean giza eskubideen aurkako erasoek salaketa imo eta erabateko gaitzespena adierazten du.



2.- Mendebaldeko Saharako Erreferendumaren Nazio Batuen Erakundearen Misioa (MINURSO) giza eskubideen arloko eskuduntzak izan dezan eskatzen du, Nazio Batuen erakundeak munduan zehar hedaturik dauzkan misioen artean giza eskubideen arloa baztertzeko duen misio bakarra izateari utzi diezaion.

3.- Sahararrei eta pertsona orori dagokigun mugimendu askatasunaren errespetua eta Mendebaldeko Saharako biztanleak zatitzen dituen 2600km luze den lotsaren harresia eraistea eskatzen du.

4.- Mendebaldeko Saharako baliabide naturalen legez kanpoko ustiatzeari uko egitea eta zehazki, saharar arrantza bakuetan arrantza egiteko Europar Batasuneko eta Marokoko estatuaren arteko ituna etetea eskatzen du.

5.- Europar Batasuneko gainontzeko estatuarekin batera, Saharar Errepublika Arabiar Demokratikoaren autodeterminaziorako eta independentziarako eskubidea aitortzea eta nazioarteko zuzenbidean jasotako jurisprudentzian oinarrituz, Mendebaldeko Saharako kolonizazio prozesua amaitzea eskatzen du.

6.- Espainiar estatuko Diputatuen Kongresuak ebatzitakoa behingoz betetzea eta gerran aurkitzen diren estatuak, Marokoko kasu, armak saltzea debekatzen duen ebazpena betetzea, hau da, bere legedia betetzea eskatzen du.

7.- Saharar Errepublika Arabiar Demokratikoa aldarrikatu zeneko 42. Urteurrenarekin bat etorriz, 2018ko Otsailaren 27an Mendebaldeko Saharako bandera Lasarte-Oriako Udaletxean zintzilikatzea adosten du.

8.- Aipatu den urteurrena dela eta, Udalbatza honek bat egiten du 2018ko Otsailaren 27an arratsaldeko 19:30tan Lasarte-Oriako Udaletxe aurrean, Euskal Herriko Lagunak Mendebaldeko Saharakoekin bat deitutako elkarretaratzearekin, "Maroko Saharatik at Independentzia Mendebaldeko Sahararentzat" lemapean.

Toma la palabra el Sr. Sáenz y dice que hace un par de años debatieron entorno a esta temática, y cree recordar que su grupo se abstuvo, pero anuncia que en esta ocasión van a votar a favor, ya que su parlamentario vasco Carmelo Barrio, les ha explicado en profundidad esta temática que antes él personalmente desconocía. Por lo que votarán a favor.

Bozkatzera jarrita mozioa, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak AHO BATEZ, **ONARTU** egiten du hura.

Sometida a votación la moción, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria por UNANIMIDAD, **APRUEBA** la misma.

*PSE-EE-PSOE eta ADLOP-k mozio transakzional bat aurkezten dute gai ordenan sartzeko.

*PSE-EE-PSOE y ADLOP presentan una moción transaccional para incluirla en el orden del día.



Bozkatzera jarrita puntu hau gai ordenan eranstearen urgentzia, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak aldeko hamabost botorekin (7 PSE-EE-PSOE, 4 EH BILDU, 3 ADLOP, 1 PP) eta bi abstentziorekin (2 EAJ-PNV), **ONARTU** egiten du hura.

8.- PSE-EE-PSOE ETA ADLOP-k AURKEZTUTAKO MOZIO TRANSAKZIONALA: "ETORKIZUNEKO PENTSIOAK BERMATZEKO BEHARRA"-RI BURUZKO.

Sometida a votación la urgencia de incluir este punto en el orden del día, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con quince votos a favor (7 PSE-EE-PSOE, 4 EH BILDU, 3 ADLOP, 1 PP) y dos abstenciones (2 EAJ-PNV), **APRUEBA** la misma.

8.- MOCIÓN TRANSACCIONAL PRESENTADA POR PSE-EE-PSOE Y ADLOP RELATIVA A: "LA NECESIDAD DE GARANTIZAR EL FUTURO DE LAS PENSIONES".

Toma la palabra el Sr. Alcalde para leer la moción transaccional que se transcribe a continuación:

MOCIÓN TRANSACCIONAL

El Ayuntamiento de Lasarte-Oria insta al Gobierno de España a:

- 1. Volver al consenso de 2011 derogando todos los cambios legales introducidos a lo largo de la legislatura 2011-2015: la regulación de la jubilación anticipada del RDL 5/2013 y, de forma íntegra, la Ley 23/2013, reguladora del Factor de Sostenibilidad y del Índice de Revalorización del Sistema de Pensiones de la Seguridad Social.*
- 2. Eliminar el factor de sostenibilidad establecido por el PP en la Ley 23/2013, que reducirá las pensiones de jubilación en función de la esperanza de vida de la cohorte correspondiente a partir del 1 de enero de 2019.*
- 3. Garantizar el poder adquisitivo de las pensiones, recuperando la actualización de las mismas conforme al IPC. Asimismo a establecer por ley que las pensiones no puedan estar por debajo del Salario Mínimo Interprofesional, siendo la pensión del jubilación personal o sin cónyuge al cargo equivalente al S.M.I. anual y con cónyuge al cargo equivalente al 110% del S.M.I.*
- 4. Incrementar los ingresos del sistema, intensificando la lucha contra el empleo irregular, el fraude a la seguridad social y completando la financiación de la Seguridad Social mediante nuevos impuestos extraordinarios a la banca y a las transacciones financieras.*
- 5. Derogar la Reforma Laboral de 2012 debido a que sus consecuencias nefastas para la calidad del empleo ponen en grave riesgo la sostenibilidad y el futuro de las pensiones.*
- 6. Mejorar la naturaleza protectora del sistema modernizando la gestión del Fondo de Reserva a través de una mejora de su regulación y, con el objetivo de evitar el uso abusivo del mismo, se deberá volver a establecer un límite a la disposición de fondos con carácter anual, que fue eliminado por el PP desde 2012.*



7. *Dejar de girar contra la Seguridad Social, desplazando a los Presupuestos Generales del Estado de 2018, los costes no referidos a prestaciones, como los derivados de las medidas de fomento del empleo del Partido Popular basado en reducciones, exenciones y tarifas planas o gastos de gestión de las entidades administrativas.*
8. *Introducir en el Pacto de Toledo, un nuevo principio de "reequilibrio presupuestario", un concepto que implica una búsqueda constante de racionalización de gastos y de ajuste de ingresos cada año, consistente en mantener el gasto en pensiones, racionalizar otras partidas de gasto e incrementar los ingresos del sistema y no recortando las pensiones y por tanto empobreciendo a los pensionistas.*
9. *Garantizar la participación de las CC. AA. en el seno del Pacto de Toledo, así como de los colectivos de pensionistas, para abordar una reflexión compartida que busque vías de financiación directas desde los Presupuestos Generales del Estado estudiando entre otros temas: la eliminación o reducción de las bonificaciones y reducciones de la cotización de las empresas a la Seguridad Social, de las medidas de bonificación fiscal de los planes privados de pensiones, o de las medidas establecidas en las reformas del sistema de previsión social encaminadas a prolongar la vida laboral, apostando por la solidaridad intergeneracional e interterritorial.*
10. *Mejorar las pensiones de viudedad para las personas perceptoras que no tengan derecho a otra pensión pública, no perciban ingresos por la realización de trabajo por cuenta ajena o propia, o rendimientos de rentas diferentes a los señalados anteriormente, que superen, en cómputo anual, el límite de ingresos establecido en cada momento para ser personas beneficiaria de la pensión mínima de viudedad.*
11. *Adoptar medidas específicas para ir eliminando progresivamente la brecha cercana al 40% existente entre la cuantía de las pensiones de los hombres y de las mujeres (déficit de género).*
12. *Trasladar el presente acuerdo al Gobierno del Estado y a los Grupos Parlamentarios del Congreso de los Diputados.*

Toma la palabra el Sr. Naya y dice que el motivo de haber metido esta moción por vía urgente, es que hay convocadas movilizaciones para este mes de febrero, y si lo dejaban para el siguiente Pleno, de alguna manera perdían esa oportunidad de darle un poco de empuje a un tema tan trascendental como este. Comenta que han aceptado la propuesta transaccional del Partido Socialista, porque entienden que podían tener muchos puntos en común. Es cierto que han tenido que prescindir de un punto que es el de solicitar la derogación de la reforma laboral de 2010 del Partido Socialista, ya que evidentemente si el Partido Socialista fue el que hizo esa reforma no iban a poner en la moción dicha derogación. Entienden que el hecho de que las pensiones hoy en día son como son, principalmente es por dos actores fundamentales, que son el Partido Popular y el Partido Socialista. Pero principalmente y ante todo, señalarían al Partido Popular como máximo responsable de la situación precaria de las pensiones, y creen que de cara al futuro, probablemente tengan que encontrar compañeros de viaje de la izquierda, para combatir el mal que les acecha con el Partido Popular. Con sus reformas laborales, sus reformas de las pensiones, que al final lo que están demostrando es que no tienen una conciencia social lo suficientemente importante, como para entender que hay una sociedad con grandes



dificultades para acceder a un mercado laboral, a un mercado inmobiliario, etc. Además tienen al Presidente del Gobierno, que se le ocurre decir que recomienda a la gente invertir en planes de pensiones privados. Lo cual le resulta asombroso. Reitera que creen que tienen que encontrar compañeros de viaje en este asunto, porque lamentablemente hay mucho que avanzar, la población está alargando afortunadamente la esperanza de vida, la pirámide poblacional se está moviendo, y cada vez habrá más personas mayores y durante más tiempo teniendo que cobrar las pensiones. Por lo que si están en manos del gobierno popular y sus reformas, desde luego pobrecitos y pobrecitas las personas que actualmente cobran las pensiones, y las personas que ya veremos si algún día llegamos a cobrarlas. Por lo tanto, como decía, en este caso han aceptado la transacción, y esperan que el resto de grupos municipales estén a favor, ya que hay que dar mucha batalla ante un gobierno que está cubierto de gloria, y que seguramente va a seguir mirando y velando por los intereses de las grandes empresas del IBEX 35, y no por las 46 millones de personas que viven en este país.

Toma la palabra la Sra. Acevedo y dice que uno de los grandes avances sociales que ha tenido este país ha sido el sistema de pensiones, quizá es lo que ha marcado la diferencia con otros países. Es necesario que el gobierno popular recapacite, fundamentalmente por la pérdida de poder adquisitivo, y porque el incremento del IPC en las pensiones ha sido francamente irrisorio, de hecho las movilizaciones que han hecho al respecto nuestros mayores. Por otro lado, algo fundamental, la retirada continua y perpetua de este fondo, y cree que el Partido Popular debe reflexionar, no porque estemos próximos a unas elecciones, sino porque es una demanda social fundamental. Añade que no se pueden permitir un país en el que su gente está en situación precaria, ya que un país lo hacen los ciudadanos, y son ellos los más necesitados, las clases más desfavorecidas, a los que hay que prestar atención. Eso no lo puede obviar un presidente, siempre y cuando gobierne para el conjunto de los ciudadanos. Insta a que haya una reflexión, y cree que uno es valiente cuando dentro de las filas de un partido, también sabe decir que no. Comenta que su labor no es solamente decir amén, sino que militan precisamente para cuando los suyos se equivocan, y reconocerlo cree que es una virtud.

Bozkatzera jarrita mozioa, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak aldeko hamabi botorekin (7 PSE-EE-PSOE, 3 ADLOP, 2 EAJ-PNV) eta bost abstentziorekin (4 EH BILDU, 1 PP), **ONARTU** egiten du hura.

Sometida a votación la moción, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con doce votos a favor (7 PSE-EE-PSOE, 3 ADLOP, 2 EAJ-PNV) y cinco abstenciones (4 EH BILDU, 1 PP), **APRUEBA** la misma.

Toma la palabra el Sr. Sáenz y dice que se han abstenido, porque aunque a veces parezca en los medios de comunicación o en algunos Plenos que son excesivamente agresivos, a veces uno hace un gesto de humildad. Añade que en este caso él es portavoz en el Ayuntamiento de Lasarte-Oria, no es ni un técnico, ni un experto, ni un asesor, en el tema de las pensiones. Por eso cree que este debate se debería dar en otra institución, y con gente que realmente domina del asunto. Comenta que se va a limitar a dar unas pinceladas, muy por encima, de la postura del gobierno, y otras propias. Explica que el sistema de pensiones está garantizado, la demografía española ha envejecido mucho y lo continúa haciendo, la esperanza de vida es mayor, y no es algo malo, pero sí una situación diferente. Sigue diciendo que



cada vez a más personas les corresponde cobrar una pensión, y durante más años que antes. Hace todavía poco tiempo que han salido de la mayor crisis económica de la historia del país, y a día de hoy aumenta el empleo, pero también aumentan los perceptores de pensiones. Recuerda que el único año en que se han congelado las pensiones ha sido en el 2011, por el gobierno del Partido Socialista. Apunta que el gobierno actual se encontró un país al borde del precipicio, tuvo que ser valiente y apretarse el cinturón para renunciar a un rescate que estaba más cerca que lejos, y eso sí que hubiera supuesto una bajada drástica e inmediata de las pensiones como ha sucedido en Grecia. Reitera que el gobierno ha sido valiente, se ha apretado el cinturón, y ha llevado a cabo una reforma laboral que funciona, y que crea empleo. Añade que lo que hay que hacer es seguir consolidando el crecimiento económico, para continuar garantizando el sistema de pensiones, acometiendo reformas para mejorarlo, pero insiste en que las pensiones están garantizadas. Comenta que hoy hay más perceptores que en el 2011, y el gobierno garantiza las pensiones del presente, y se ha propuesto proteger las pensiones del futuro. La realidad es que cuando hablan de pensiones, hablan también de la liquidez de las familias, y en este aspecto, en lo que deberían invertir el tiempo, es en esbozar cómo pueden bajar los impuestos y la presión fiscal que ejerce este Ayuntamiento, que es grande, con impuestos muy superiores al incremento del IPC, y así devolverles a los vecinos los esfuerzos que han hecho durante la crisis.

Antxordoki jaunak hartzen du hitza eta esaten du beraiek aldeko bozka eman dutela, guztiz ados bait daude mozioarekin, baina faltan bota dute estatutua betetzea eskatzea. Iruditzen zaie gizarte segurantzaren erregimen ekonomikoaren eskumena Jaurlaritzak izango balu, beste gauza asko ondo gestionatu diren bezala, hau ere horrela egingo litzatekeela, eta hori falta dutela hemen.

Barrio jaunak hartzen du hitza eta honakoa arrazoitzen du: *“Esan behar dugun lehenengo gauza da bat gatozela mozioaren oinarrian dagoen asmoarekin: instituzio publikoek bermatu behar diote edonori pentsio duin eta publiko bat. Hau da, pentsiodun guztiek bizimodu duin bat bermatzen dien pentsioa jaso behar dute. Bat gatoz, baita ere, mozioan erreformen derogazioaz egiten den eskaerarekin. Erreforma horiek eragin dute, kasu askotan, pentsioen balioa pobrezia maila azpitik egotea. Gogoratu behar da, bide batez, ez bakarrik PP, mozioan aipatzen den moduan, PSOE izan zela pentsio duinen aurka neurriak hartu zituen lehena. Hutsuneak ikusten ditugu mozioan, ordea, eta horregatik abstentzioa. Zehaztasun falta, adibidez. EH Bilduren ustez, bi ezinbesteko oinarri behar dira arazoari fundamentuz heltzeko: Eskumenen itzulera eta oinarritzko errenta. Ezinbestekoa da pobrezia mugatik behera pentsiorik egotea. Europaren arabera inguruko soldaten %60a izan behar da; Euskal herrian konkretuki eta gure errealitatera ekarria, ez estatuarena, 1.080 eurokoa izango litzateke oinarritzko errenta hori. Neurri zehatzez hitz eginez ezin da ahaztu kalitatezko enpleguaren sorrera. Hau da biderik onena langabezia jaitsi (gastua jaitsiz) eta kotizante gehiago sortuaz (ingresoak igoaz). Nafarroa eta EAEk eskumen batzuk badituzte Gizarte Segurantzari. Gure errealitate sozialari erantzun dion tresna propio eta subirau bat ezinbestekoa dugu. Oro har, ezinbesteko tresna da Gizarte Segurantzaren transferentzia eskumenak gehitzeko. Hori gabe jai daukate gure pentsionistek. Ondo dago estatuari eskatzea, baina hemengo instituzioek ere, Jaurlaritzak adibidez, badu pentsio eskasak osatzeko ardura. Eta, zergatik ez, udaletan ere badugu ardura pentsiodunen bizimodua duina izateko. Udal gobernari ere eskatu behar zaio, bere eskumenen barruan, egoera larrian dauden pentsiodunei behar diren laguntzak bermatzeko”.*



Toma la palabra el Sr. Alcalde y dice que le gustaría hacer una aclaración, y le dice al Sr. Sáenz que ha dicho que no es experto en pensiones, así lo ha demostrado, pero también demuestra que tampoco es experto en hacienda foral. Le pregunta si sabe cuál es la presión fiscal de este Ayuntamiento, ya que les acusa de que la presión fiscal de Lasarte-Oria es tan alta. Añade que habla sin saber, y le pregunta si sabe que el Ayuntamiento de Lasarte-Oria está siendo sancionado por el fondo foral de financiación de la Diputación, por tener una presión fiscal tan baja. Comenta que en Gipuzkoa hay 89 municipios, ellos son el noveno en población, y el reparto que se hace del fondo foral de financiación no solo es en base a los habitantes, sino también a la presión fiscal que pagan esos habitantes, y Lasarte-Oria es el último municipio, el que menos euros cobra por habitante. Reitera que es el último de los 89 municipios, por la baja presión fiscal que tienen. Le dice que él tiene un documento, como lo tienen todos los miembros de esta corporación, que es la ordenanza fiscal, y por parte de Intervención se hace un trabajo donde se ve la comparativa con el resto de Ayuntamientos. De cuál es la tasa impositiva que se cobra en Lasarte-Oria, cual es el tipo impositivo que se cobra de los impuestos, y cuál es el que se cobra en la comarca. Sigue diciéndole que puede comprobar perfectamente que se cobra menos que en el resto de los Ayuntamientos, en todos, tanto en tasas, como en impuestos. Le reprocha que utilice muchas veces ese argumento fácil de decir que aquí se cobran muchos impuestos etc., pero no es verdad, primero porque lo desconoce, y lo demuestra el no saber la presión fiscal que tiene este Ayuntamiento. Por lo tanto, le dice que antes de pretender dar lecciones, que se informe, y no les acuse de tener una presión fiscal alta, y de estar ahogando a los ciudadanos de Lasarte-Oria, porque parece que los pensionistas de Lasarte-Oria no llegan a final de mes no por las pensiones que tienen, sino porque este Ayuntamiento les está ahogando por los impuestos que les cobra, cuando no es cierto. Por lo que, como Concejal de Hacienda, no puede aceptar que se acuse de que la presión fiscal de Lasarte-Oria es alta, cuando no es verdad.

Toma la palabra el Sr. Sáenz para comentar que no ha dicho que la gente no llegue a fin de mes por los impuestos del Ayuntamiento, sino que es algo que influye, y que ellos como miembros del Ayuntamiento es en lo que tienen mano. En cualquier caso, aunque comparen los impuestos con los municipios cercanos, le invita a coger impuesto a impuesto el incremento de estos diez años respecto al IPC, y calcule los porcentajes de cada impuesto, lo que ha subido la vida, y lo que ha subido el Ayuntamiento, y verá cómo no miento tanto como él cree.

Toma la palabra el Sr. Alcalde y vuelve a decir que sí miente, porque no está informado de los temas, porque muchas veces comentan que los niveles de cobertura son mínimos, y aquí están el resto de los compañeros de la corporación municipal, los 17, que tienen ese mismo documento, que es la Ordenanza Fiscal Municipal, y que pueden dar fe de que lo que está diciendo es cierto. Le pide que no vuelva a acusar a este gobierno municipal, o a este Ayuntamiento, de que la presión fiscal que tiene es alta, porque reitera que se les está penando por parte de la Diputación, por tener una presión fiscal tan baja como tienen.

Toma la palabra el Sr. Sáenz y dice que sigue sin estar de acuerdo, y que si quiere mañana le lleva el Excel a su despacho, y si de verdad tiene razón, le promete que se retractará públicamente, o si no exigiría la inversa.

Toma la palabra el Sr. Alcalde y le vuelve a pedir que se informe de cuál es la presión fiscal de este Ayuntamiento.



*PP Udal Taldeak mozio bat aurkezten dute gai ordenan sartzeko.

Bozkatzera jarrita puntu hau gai ordenan eranstearen urgentzia, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak aldeko hamahiru botorekin (7 PSE-EE-PSOE, 3 ADLOP, 2 EAJ-PNV, 1 PP) eta kontrako lau botorekin (4 EH BILDU), **ONARTU** egiten du hura.

9.- PP UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: "BEHIN BETIKO KARTZELARATZE ERREBISABLEA BABESTE"- REN ALDEKOA.

*El Grupo Municipal PP presenta una moción para incluirla en el orden del día.

Sometida a votación la urgencia de incluir este punto en el orden del día, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con trece votos a favor (7 PSE-EE-PSOE, 3 ADLOP, 2 EAJ-PNV, 1 PP) y cuatro votos en contra (4 EH BILDU), **APRUEBA** la misma.

9.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL PP RELATIVA A: "APOYAR Y DEFENDER LA PRISIÓN PERMANENTE REVISABLE".

Toma la palabra el Sr. Sáenz para leer la moción que se transcribe a continuación:

MOCIÓN

La Ley Orgánica 1/2015, de 30 de marzo, por la que se modifica la Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código penal, que entró en vigor el 1 de julio de 2015, introdujo en nuestra legislación la prisión permanente revisable.

Se trata de un instrumento que existe en muchos países de nuestro entorno, en gobiernos de todo tipo de corte político; es una institución coherente, que e incorpora bien a nuestro modelo de garantías y tiene perfecto encaje penal.

La prisión permanente revisable, lo señala claramente la Exposición de Motivos de esta Ley, no renuncia a la reinserción del penado, pues una vez cumplida una parte mínima de la condena, "un tribunal deberá valorar nuevamente las circunstancias del penado y del delito cometido y podrá revisar su situación personal".

La previsión de esta revisión judicial periódica de la situación personal del penado, idónea para poder verificar en cada caso el necesario pronóstico favorable de reinserción social, dice la Exposición de Motivos, "aleja toda duda de inhumanidad de esta pena, al garantizar un horizonte de libertad para el condenado". Una vez cumplido el tiempo mínimo de la pena, "si el Tribunal considera que no concurren los requisitos necesarios para que el penado pueda recuperar la libertad, se fijará un plazo para llevar a cabo una nueva revisión de su situación; y si, por el contrario, el Tribunal valora que cumple los requisitos necesarios para quedar en libertad, se establecerá un plazo de libertad condicional en el que se impondrán condiciones y



medidas de control orientadas tanto a garantizar la seguridad de la sociedad, como a asistir al penado en esta fase final de su reinserción social”.

Añade la Exposición de Motivos que “la pena de prisión permanente revisable no constituye, por ello, una suerte de “pena definitiva” en la que el Estado se desentiende del penado. Al contrario, se trata de una institución que compatibiliza la existencia de una respuesta penal ajustada a la gravedad de la culpabilidad, con la finalidad de reeducación a la que debe ser orientada la ejecución de las penas de prisión”.

Igualmente señala que “se trata, en realidad, de un modelo extendido en el derecho comparado europeo que el tribunal Europeo de Derechos Humanos ha considerado ajustado a la Convención Europea de Derechos Humanos, pues ha declarado que cuando la ley nacional ofrece la posibilidad de revisión de la condena de duración indeterminada con vistas a su conmutación, remisión, terminación o libertad condicional del penado, esto es suficiente para dar satisfacción, al artículo 3 del Convenio (cfr. SSTEDH 12-2-2008, caso Kafkaris vs Chipre; 3-11-2009, caso Meixner vs Alemania; 13-11-2014, caso Affaire Bodein vs Francia; 3-2-2015, caso Hutchinson vs Reino Unido)”.

Pese a todo ello, varios grupos parlamentarios presentaron recurso de inconstitucionalidad, recurso que el Tribunal Constitucional admitió a trámite en julio de 2015. La admisión a trámite no supone pronunciamiento alguno sobre el fondo del asunto, si bien algunos pretenden la derogación de esta medida sin esperar el pronunciamiento del Tribunal Constitucional.

Así el 4 de octubre de 2016 el Pleno del Congreso de los Diputados debatió y aprobó por mayoría de los Grupos Parlamentarios Vascos (EAJ-PNV, Socialista, Esquerra Republicana, Confederal de Unidos Podemos-En Comú Podem- En Marea, Mixto y la abstención de Ciudadanos, y solo con el voto en contra del Grupo Parlamentario Popular, la Proposición no de Ley para Derogación de la Pena de Prisión Permanente Revisable.

Y más recientemente, el pasado 10 de noviembre, ha sido admitida a trámite una Proposición de Ley de Modificación de la L.O. 10/1995 del Código Penal (Orgánica), que pretende derogar la prisión permanente revisable y que contó con el único voto en contra del Grupo Popular.

Tras estos hechos y actuaciones, son multitud los ciudadanos que han manifestado su apoyo a la pena de prisión permanente revisable como medio para garantizar la seguridad, los derechos y libertades de todos los españoles.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente moción:

El Ayuntamiento de Lasarte-Oria manifiesta:

PRIMERO.- Su apoyo a la figura de la prisión permanente revisable incorporada al ordenamiento jurídico español por la Ley Orgánica 1/2015, de 30 de marzo, por la que se modifica la Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal.



SEGUNDO.- Instar a los diferentes Grupos Parlamentarios con representación en el Congreso de los Diputados a que reconsideren su postura sobre la derogación de la prisión permanente revisable.

TERCERO.- Dar traslado de estos acuerdos el Ministro de Justicia, a los Grupos Políticos de Congreso, Senado, Parlamento Vasco y Juntas Generales de Gipuzkoa y a la Junta de Gobierno de la Federación Española de Municipios y Provincias.

Sigue con la palabra el Sr. Sáenz para anunciar que el Partido Popular se ha sumado a la recogida de firmas iniciada e impulsada por el padre de Diana Quer, para pedir precisamente que no se derogue esta ley, al que se han unido también familiares de Marta del Castillo, Sandra Palo, los Bretón etc. Concretamente desde el Partido Popular de Lasarte-Oria pondrán mesas informativas, irán a cada barrio recogiendo firmas para esta causa, y todo indica que Jose Antonio Quer vendrá a Gipuzkoa, por lo que harán un esfuerzo especial para que venga a Lasarte-Oria, y organizarán una presentación para que les explique los porqués de su iniciativa. Añade que también invitaran al tejido asociativo, a los partidos de la corporación, y será un evento abierto para que todo ciudadano que quiera participar o simplemente escuchar, pueda hacerlo. Ese era el motivo de la urgencia, dar un impulso a este tema, y ayudar en todo lo que puedan.

Antxordoki jaunak hartzen du hitza eta esaten du uste duela FEMP-etik atera zirela, beraz, testuan zerbaiten huts egin duela. Aipatzen du EAJ, Madrilen defenditu duen bezala, honen kontra dagoela. Gaineratzen du hau bizi arteko zigor bat dela ezkutuan, eta hori ez zaiela egokia iruditzen, mendeku politika bat bait da, eta ez daudela bat ere ados horrekin. Iruditzen zaie ez dagoela inongo arrazoirik, ez politikorik, ez juridikorik, honekin aurrera jarraitzeko, eta bere ustez ez daukala nondik heldurik.

Toma la palabra el Sr. Naya y dice para leer su argumentación, pero antes de nada quiere señalar que le parece una barbaridad que se haga esta propuesta en un país donde el Poder Judicial no es independiente, en el que su partido tiene un montón de gente en la cárcel, investigada, imputada, etc. Añade que se están deshaciendo de jueces que están investigando sus casos, para poner jueces afines, una Fiscalía que no imputa a una Infanta, etc. Por lo que, en un cachondeo de país, esto le parece una barbaridad, y honestamente cree que cuando se atenta contra la integridad de una persona, seguramente todo el mundo podría estar de acuerdo en colgar de la plaza del pueblo a quien lo ha hecho, ejecutarlo, etc., porque al final te duele tanto que quieres lo peor para esa persona. Entonces lo padres de Marta del Castillo etc., muestran todo su rencor, es natural, y lo comprenden. Pero también creen que la institución tiene que estar a la altura de las circunstancias, y no tiene que bajar a ese terreno en el que se dejan llevar por el rencor, la subjetividad etc. Cree sinceramente que lo que están haciendo es aprovecharse de todo eso, por lo que reitera que le parece una barbaridad. Por lo tanto, procede a leer lo redactado : *“La prisión permanente pone en cuestión nuestra concepción de estado social y democrático de derecho, que se asienta sobre una premisa incuestionable que aparece derivada de la forma política que ha adoptado el estado español en nuestra Constitución y que exige que todo sacrificio de la libertad haya de reducirse a lo absolutamente necesario para conseguir un objetivo que constitucionalmente lo justifique y que, en todo caso, siempre resulte respetuoso con los derechos humanos. La incorporación al Código penal de la cadena perpetua en la reforma de 2015 ha*



recibido un rechazo casi unánime por parte de la ciencia penal española, que la censura por su frontal oposición a nuestra Carta Magna al vulnerar la prohibición de penas inhumanas y degradantes (art. 15), los principios de culpabilidad y proporcionalidad, el derecho a la libertad (art. 17), el mandato de determinación de las penas (art. 25.1) y el de resocialización (art. 25.2). A efectos de prevención de delitos la prisión permanente no es necesaria: 1-La amenaza penal en España ya era de las más contundentes de Europa antes de la reintroducción de la cadena perpetua. 2-Está empíricamente demostrado que el mero incremento de la cuantía de la pena no produce disminución de los delitos. Se puede apreciar en países con legislaciones penales de excepcional dureza como EE.UU. o Rusia. Hay gente que parte de la presunción de que algunas personas jamás podrán vivir en libertad sin volver a delinquir, pero esta es una hipótesis nunca demostrada, más bien al contrario, aunque cada vez más instalada en el imaginario colectivo. Nuestra constitución obliga a los poderes públicos a poner los medios para que una persona pueda volver a reinserirse. Dado que la reclamación de la cadena perpetua no se basa en las finalidades preventivas en las que se suelen legitimar las penas, los motivos y funciones de la defensa de la prisión perpetua parecen hallarse principalmente en los deseos de venganza y en el espejismo de la seguridad total. La prisión permanente revisable es un eufemismo redundante. Tiene que ser revisable necesariamente. No puede ser de otro modo en Europa en virtud del art. 3 de la Convención europea de Derechos Humanos. Es una involución en el proceso de humanización de nuestro sistema de penas. Había desaparecido en España en 1928 en la dictadura de Primo de Rivera. Es incluso más dura que la cadena perpetua del Código penal de 1870 que establecía que la regla general era el indulto a los 30 años, salvo que hubiera graves circunstancias en contra”.

Bozkatzera jarrita mozioa, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak aldeko boto batekin (1 PP) eta kontrako hamasei botorekin (7 PSE-EE-PSOE, 4 EH BILDU, 3 ADLOP, 2 EAJ-PNV), **BAZTERTU** egiten du hura.

Sometida a votación la moción, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con un voto a favor (1 PP) y dieciséis votos en contra (7 PSE-EE-PSOE, 4 EH BILDU, 3 ADLOP, 2 EAJ-PNV), **RECHAZA** la misma.

Toma la palabra el Sr. Valdivia y dice que han votado en contra de la moción, porque para empezar siguen pensando lo mismo que pensaban en 2015 cuando ellos aprobaron en solitario la incorporación al código penal de la prisión permanente revisable. Añade que permanente y revisable no pueden ir en la misma definición, ya que lo que es permanente, difícilmente es revisable. En cuanto a lo que dice que es un instrumento que existe en muchos países del entorno, comenta que lo que no dice es que en esos países el sistema penitenciario es bastante menos duro que el nuestro. Le pregunta al Sr. Sáenz si sabe cuántos años puede estar como máximo una persona en prisión en este país, que son 40 años, y con la figura de la prisión permanente revisable se podría salir a los 25. Le cuenta el caso de Jose Emilio Suarez Trashorras. Explica que este señor es el minero que les vendió la dinamita a los terroristas islamistas que provocaron los atentados del 11M, que supusieron 193 muertos, y más de 2.000 heridos. Fue condenado a 34.000 años de prisión, y recientemente el Tribunal Supremo rechazó su petición de acogerse a la prisión permanente revisable, ya que podía beneficiarse de una reducción de la condena. Continúa diciendo que el Partido Socialista trabajará siempre para que el sistema penitenciario trabaje la reinserción, y es el estado el que tiene que implementar



medidas que aseguren la reinserción de los condenados. Sigue diciendo que el estudio que se realizó en el 2014 sobre la tasa de reincidencia penitenciaria, reflejó que 7 de cada 10 personas que han cumplido condena no vuelven a reincidir. Comenta que los socialistas les pidieron más presupuesto para trabajar la reinserción, también que no legisasen desde el dolor, y que no utilicen ese dolor para sacar rédito político. Ahí les van a encontrar siempre enfrente.

Toma la palabra el Sr. Alcalde para pedir un receso breve.

*20:09h direnean Udalbatzarra eteten da.

*Cuando son las 20:09 horas se produce un receso en el Pleno.

*20:12h direnean Udalbatzarra berrezartzen.

*Cuando son las 20:12 horas se reanuda el Pleno.

10.- GALDERA ETA ERREGUAK.

10.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

- **Por el Sr. Antxordoki (Grupo municipal EAJ-PNV):**

1- **Aurrekontuak 2018:** Galdetzen du ea noizko duten aurrekontuak aurkeztuko asmoa.

- **Por el Sr. Barrio (Grupo municipal EH BILDU):**

1- **Lokalak herriko taldeentzat:** Galdetzen du ea zerbait aurreratu den herriko taldeentzako lokalen gaiarekin, beti galdetzen bait dute, eta beti erantzun berbera jasotzen dutelako, hau da, ez dagoela ezer.

2- **Hipodromoko garajeak:** Aipatzen du erregistroan bi notifikazio sartu direla Urgolf-en partetik, eta horietako batean "solicitan licencia de actividad garaje Okendo". Hortaz, jendeak galdetu die zein egoeratan dauden garaje horiek, zeren etxebizitzak entregatzeko epe labur batean daudela, hilabete edo bi hilabete barru, eta suposatzen da horrekin ere garajeak joango direla. Galdetzen du ea behar diren tramitazio, dokumentu, eta proiektu guztiak eginak ote dauden, beraien susmoa bait da "licencia de actividad" hori hasieratik egon beharko litzakeela, eta orain aurkeztu badute ba ez dakitela hori ote den normalena. Gaineratzen du, ikusten dutena dela, errepikatzen ari direla beste kontu batekin gertatu zena, hau da, dorrea egiteko, ibaiaren ondoan zegoenez, Ur Agentziaren txostena behar zela. Logikoena baimen hori hasieratik eskatzea izango zela, baina obrak hasi zirenetik bi urtetara eskatu zutela, gero Ura-k txostena egin zuen hainbat arriskuren aurrean ez zela arduradun egingo esanez. Hortaz, Muriasek nahi duena egin duela eta, eta gero arazoren bat baldin badago inork ez duela ardura hartuko. Gaineratzen du beraien beldurra garajeekin antzeko zerbait pasatzea dela. Beraz, gai honi buruz duten informazioa eskatzen die.



Toma la palabra el Sr. Alcalde para responder a las peticiones y preguntas formuladas por los distintos grupos políticos.

- 1- **Aurrekontuak 2018:** Dice que se les dio el plazo a todos los departamentos, y a todos los concejales de cada uno de los departamentos, a rehacer los presupuestos de cada uno de ellos. Por lo tanto, como comprenderán todo el mundo pidió todo lo que quiso y más. Los presupuestos no cuadraban en tres millones de euros, y han tenido que plantear las inversiones que se quedaban fuera, o que no eran prioritarias realizar en este año 2018. Explica que se ha terminado de cuadrar los presupuestos con el Sr. Interventor, y se ha pasado a todos los jefes de departamento para que hagan las memorias correspondientes. Por lo que se les ha dado el plazo para hacer las memorias, y una vez que estén hechas presentarán el documento en la Comisión de Hacienda, que será este mes.

- 2- **Lokalak herriko taldeentzat:** Comenta que una vez hecho ese estudio interno dentro del gobierno municipal de los locales que son propiedad del Ayuntamiento, y ver cuál es el estado en que se encuentran, han visto que la mayoría de los que están libres son locales que no están habilitados. Sigue diciendo que hay una moción aprobada por este Pleno sobre el antiguo Euskaltegi viejo, en el cual se decía que se iba crear un vivero de empresas, y una zona de Coworking para los ciudadano/as. Pero ya se ha creado un Coworking privado en Lasarte-Oria, y lo que están planteando, y por eso están en conversaciones con la titular de la actividad, es llegar a un convenio con ella, para que parte de ese coste de los espacios de Coworking sea financiado a través del Departamento de Socioeconomía. Por lo tanto, sería una colaboración público-privada, y la intención es que en mayo, una vez que los niño/as de la Escuela Zumaburu que están utilizando las antiguas aulas del Euskaltegi, pasen al Colegio Zumaburu, y por lo tanto ya tendrían unos espacios equipados para poderlos ceder a las asociaciones. Cumplirían de esta forma el mandato plenario de apostar por un Coworking en el pueblo, y también darían respuesta a esa petición que las diferentes asociaciones de vecinos, o entidades culturales y deportivas, les vienen reclamando. Dice que de todas maneras siguen en negociaciones con el Instituto de la Construcción, que está implantado al lado de Lanbide, para que todas las prácticas que hacen en todos los cursos, las puedan realizar en los locales que tienen sin habilitar, para que poco a poco los vayan habilitando.

- 3- **Hipodromoko garajeak:** Dice que personalmente lo desconoce, pero cede la palabra al Sr. Valdivia para que le responda.

Toma la palabra el Sr. Valdivia y dice que en cualquier construcción primero se dan las licencias de construcción, y después en los garajes, como se va a hacer una actividad específica, se hace un proyecto de actividad de garajes en el que se regulan las ventilaciones, salidas de emergencia, y todo ese tipo de cosas. Añade que es habitual que se haga de esta manera, casi siempre se presenta cuando está ya muy avanzada la construcción.

Barrio jaunak hartzen du hitza eta galdetzen du epe labur batean etxebizitzak ematen baldin badira, logikoena une berean garaje horiek ematea dela, eta ea proiektu hori eginda dagoen.



Toma la palabra el Sr. Valdivia y dice que recibirán el proyecto de actividad, y estará informado antes de que termine la construcción. Desde luego eso no cree que retrase en ningún momento la licencia de primera ocupación de esas viviendas.

Barrio jaunak hartzen du hitza eta galdetzen du, hori ulertuta, eta ziur aski hala izango dela, Udalak ez duela eskatu behar, eta konstruktorea ere ez dagoela behartuta, garaje horretan gero zerbait gaizki baldin badago, edo zerbait ez bada ondo egiten, norena izango den erantzukizuna.

Toma la palabra el Sr. Valdivia y dice que la licencia de esa obra ya está bien concedida, y tiene los permisos de las diferentes administraciones, la municipal, y el permiso de URA. Añade que el proyecto de actividad y la construcción de esos garajes están dotados de las medidas necesarias, por lo que no ve ningún problema que no esté ya resuelto desde el inicio del proyecto.

Barrio jaunaren zalantza da ea zergatik Muriasek horrela jokutzen duen.

Toma la palabra el Sr. Valdivia y dice que ya no sabe responderle a eso.

Eta beste aztergairik ez dagoenez gero, goiburuan adierazitako eguneko 20:25 direlarik, lehendakari jaunak amaitutzat eman du batzarraldia, eta haren akta hau jaso da. Nik, idazkariak, akta honen edukiaren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, siendo las 20:25 horas del día indicado en el encabezamiento, el Sr. Presidente da por terminada la sesión, de la que se levanta la presente acta, de cuyo contenido yo, el secretario, doy fe.